

Реклація і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07308. 434-0237 434-0867 УНСоюз: 435-8740 — Тел. в Нью-Йорку: — BArclay 7-4125 УНСоюз: BArclay 7-5337

ОСТАННІ ВІСТІ

Понеділок, 12 вересня 1966

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ПІДПИСАВ ЗАКОН, згідно з яким Уряд призначас для моргеджових фондів суму 4.76 бильйона доларів. За цю суму, казав президент Джансон можна буде сфінансувати 300,000 мешканцевих одиниць. Буде бильше фондів на будівельні кредити, і внаслідок цього не буде тиску в цьому напрямку, щоб збільшувати відсотки від позичок. Президент заявив, що новий закон дасть можливість тисячам американських родин набути власні доми. Численні родини не старалися досі про власні доми, бо задорогі були кредити, а не тому, що вони не спроможні були сплачувати кошти за власні доми.

В БІЛІМУ ДОМІ ЗБІЛШУЄТЬСЯ песимізм, чи вдасться цього року схвалити в Сенаті закон про охорону громадянських прав. Цей проєкт схвалила Палата Репрезентантів, але в Сенаті республіканці заповили обструкцію головним чином проти того пункту законопроекту, який говорить про скасування расових обмежень при продажу домі і винаймї мешкань. В Сенаті вже трічі не могли відбутися наради внаслідок того, що не було потрібного кворуму — принаймні 51 сенатора. Провідник республіканців сенатор Еверетт МекКінлі Діркенс не хоче припинити обструкції навіть тоді, коли б скреслили пункт про доми і мешкання.

ДЕПАРТАМЕНТ СКАРБУ ПОВІДОМИВ, що припиняє продаж вартісних державних паперів аж до кінця цього року, щоб не спричинити збільшення відсотків. Внаслідок цього зарядження федеральної агенції не будуть позичати грошей за допомогою продажу вартісних паперів, бо це зможе робити тільки Департамент Скарбу. Секретар скарбу Генрі Г. Фавлер видав це зарядження два дні після того, як президент Джансон припинив на 16 місяців податкові полегші для бізнесменів, які витрачають гроші на інвестиції в свої підприємства. Ці зарядження мають на цілі сповільнити інфляційний тиск.

ВОРРЕН НАЗИВАЄ САМОЗАДОВОЛЕННЯ ворогом законів і демократичного поступу. Головний суддя Найвищого Суду ЗДА, промовляючи на відкритті нового правничого центру при Рутгерському університеті в Ньюарку казав, що найважче зробити "вільний уряд та його втримати, бо вільні уряди виникають, втрачають силу і падають, як і інші уряди. Але вільні уряди ніколи не стоять на місці, вони або зростають, або зникають". На хідку перед будинком пікетувальники ходили з плакатом, на якому був напис: "Лід суд Воррена". Вони частими окликами переривали промову Воррена. Воррен не припинив своєї промови, перед якою заявив, що не має нічого проти пікетувальників, бо вони діють згідно з законом.

ЗАКІНЧАЮТЬ КОНГРЕС СХВАЛИТИ фонди на боротьбу проти вбогости. Професор Гарвардського університету Джан Кеннет Гелбрейт, який є членом Крайової Дорадчої Ради президента Джансона в справах вбогости, закликає Конгрес, щоб призначити запропоновану суму 1,75 бильйона дол. на кампанію проти вбогости. Проф. Гелбрейт промовляв після дводенних нарад Крайової Дорадчої Ради в справах вбогости. На його думку було б несправедливо не призначити фондів на поборвання вбогости тому, що війна у В'єтнамі вимагас щораз бильших фондів.

У СВІТІ

КОМУНО - КИТАЙСЬКИЙ ПРЕМСР ЧУ ЕН-ЛАЙ ПРИЛЮДИНО ПЕРЕПРОСИВ студентів Пейпінгського університету, які впади жертвою хуліганських "чорних гвардійців". Чу Ен-лай зробив це ще у своїй промові до студентів 23 серпня ц. р., але щойно тепер оприлюднено її в пресі та окремими афішами в Пейпінгу. Чу Ен-лай старався оправдати хуліганів, яких називас "партийними активістами", — що вони, мовляв, "не розуміли своєї місії" якою було перевірити, поскільки школи й різні організації "схилиються до капіталізму".

ПІВНІЧНО - В'ЄТНАМСЬКИЙ УРЯД ВІДКИНУВ окремо заявою пропозицію президента Джансона, що ЗДА готові пред'явити плян — час і спосіб — відклякнення збройних сил ЗДА з В'єтнаму, якщо те саме зробить Північний В'єтнам. Гановські комуністи відклядають взагалі принцип рівності обох сторін, жадають одностороннього відходу з В'єтнаму всіх американських військ та твердять, що це "міт", створений Америкою, задля прикриття власної "агресії" наче б Північний В'єтнам воював своїми військами на терені Південного В'єтнаму. У тій своїй заяві Гановий покликється також на де Голля.

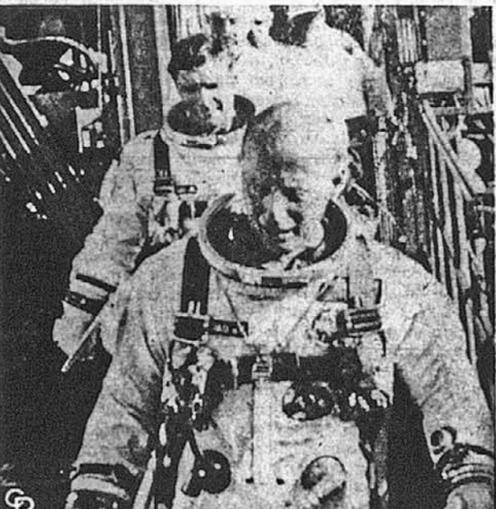
РЕЧНИК ФРАНЦУЗЬКОГО МІНІСТЕРСТВА ЗАКОРОДНИХ СПРАВ ПРИЗНАВ, що ЗДА прислали були перед відлетом президента де Голля в його далекодійну подорож меморіал, в якому з'ясовувано американське становище щодо В'єтнаму, але — мовляв — той меморіал напис "внавечер'я" від'їзду де Голля та, зрештою, не говорив нічого нового, а повторяв давні становища американського Уряду.

У СТОЛИЦІ ІНДОНЕЗІ ПІДКАРТИ ЗАСУДЖЕНО НА СМЕРТЬ Юсуфа Муду Даліма, колишнього члена уряду президента Сукарна й одного з його найближчих довірених осіб, директора державного банку. Йому закартали протизаконне й розривне видаткування різних великих сум та фінансування комуністичних організацій. Сам він був колиш зареєстрованим комуністом і залишився ним також після формального виходу з партії.

НАЙВИЩИЙ СУД В РОДЕЗІИ, що складається з АНГЛІЙЦІВ, ВИРІШИВ, що хоч тамашній теперішній уряд Існа Сміта нелегальний, бо не визаний Британією, без згоди якої той уряд проголосив в мин. році незалежність Родезії, проте він становить в теперішніх обставинах єдину адміністраційну владу. Цей присуд є перемогою біло-расистського режиму Існа Сміта, який оперся економічними санкціям і тривас всеупер волі Британії та бильшости членських держав Об'єднаних Націй.

ЛЕОНІД БРЕЖНЕВ, ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР КОМПАРТІ ССРС, НАРАДЖУВАВСЯ у Москві з членом північно-в'єтнамського Політбюро Ле Ньі. У тих нарадах брав участь також Міхал Суелов, спец від бильшевицької Ідеології. Недавно на тайній зустрічі з совєтськими лідерами були північно-в'єтнамський прем'єр Фам Ван Донг і військовий міністер генерал Во Нгуєн Дзяля. Газети твердять, що внаслідок останнього хаосу всередині Комуністичного Китаю, спричиненого "культурною революцією", Північний В'єтнам перехилився виразно у сторону Москви й Пейпінг втратив свої попередні впливи у Гаюї.

Джеміні 11 мають випустити 12-го вересня в триденний обліт довкола Землі



Два рази відклядали випуск "Джеміні 11" в триденну подорож довкола Землі з уваги на механічний дефект у їхній ракеті. Третій реченець випуску призначено на понеділок, 12-го вересня еполюдне. На фото: астронавт Піт Конрад (спереду) і Дік Гордон виходять з "Джеміні" після другого відклякнення випуску.

Кейп Кеннеді, Флориди. — Джеміні 11, який вже під час першого кружляння довкола Землі мас пробувати об'єднатися з Адженою, що вже буде в орбіті. Дотепер об'єднання Джеміні з ракетною відбувалося під час третього або аж четвертого обліту довкола Землі. На Джеміні 11 летять астронавти командор Фльоти Чарльз Конрад і підкомандор Фльоти Річард Гордон. Астронавт Гордон вже літав на Джеміні 5, а астронавт Конрад мас летіти вперше на Джеміні 11. Лет Джеміні 11 б передостаннім в серії летів цього проєкту, з якої останнім буде лет Джеміні 12, що мас відбутися прикінці жовтня цього року. Ці всі летіс вступом до летів проєкту Аполло, які мають закінчитися летом до Місяця, що мало б статися вже в 1968-му або 1969-му році.

Президент підписав закон про безпечні авта

Вашингтон. — Президент Джансон 9-го вересня під час церемонії в Білому Домі підписав закон про безпечні авта, згідно з яким продуценти нових авт мусять продукувати нові машини, а стейтвоті Легіслатури мусять випрацювати програму безпечної їзди на автострадах і вулицях. Одночасно Президент повідомив про найменування д-ра Вілліама Геддона на адміністратора Крайової Агенції в справах безпечної транспорту, яку то агенцію мас створити згідно з новим законом про безпечні авта. Ця нова агенція буде при Департаменті Торгівлі, при якому працює д-р Гелдон як фаховий дорадник від транспортних справ. Конгрес прийняв цей законопроект 31-го серпня. Згідно з новим законом секретар торгівлі мас до 31-го січня 1967-го року виготовити засади "безпечної" авта й автобуса. Закон відноситься до всіх нових моторових возів моделів 1968-го року. Такі самі правила мають бути випрацювані й відношенні до всіх уживаних авт — моделів із попередніх років.

Ред. Іван Недрин-Рудницький переобраний на голову СУЖА

Нью-Йорк. — В суботу, 10-го вересня, тут у приміщеннях Українського Народного Дому відбулися в пополудневих годинах чергові загальні збори Спілки Українських Журналістів Америки (СУЖА), у висліді яких ред. Івана Недрина-Рудницького переобрано на голову, а д-ра Романа Криштальського на секретаря цієї професійно-станової установи. Д-р Матвій Стахів і ред. А. Драган переобрані на заступників голови, ред. Мстислав Дольницький на другого секретаря, д-р Роман С. Голіят на скарбника, а редактори Борис Ржепещий, Василь Верган, Михайло Островерха та Валентин Коваль на членів Управи. До Контрольної Комісії ввійшли: ред. Вол. Кедровський, ред. Іван Світ і ред. Петро Ямняк, а до Товариського Суду: д-р Лука Лушів, ред. Володимир Барагура та д-р Зенон Винницький. Збори однодушно обрали на свого почесного голову ред. Романа Купчинського, останнього голову Товариства Українських Письменників і Журналістів ім. Івана Франка у Львові та колишнього голову СУЖА. Нарадами, в яких взяло участь 20 членів СУЖА, провів ред. Іван Кедрин, а секретарював д-р Роман Криштальський, які також склали звіт з діяльності СУЖА за минулий рік. На початку зборів вшановано пам'ять померлих провідних українських журналістів — членів СУЖА д-ра Семена Демидчука, ред. Василя Мудрого та д-ра Миколи Шлемкевича. У звітах невідано окрему увагу першій з'їздові українських журналістів Америки і Канади в жовтні минулого року на Союзівці, а в дебатах над дальшими плянами праці підібу головну увагу віддано справі другого з'їзду українських журналістів Америки і Канади, що мас відбутися 5-8 листопада цього року в Торонті.

ПІВДЕННІ В'ЄТНАМЦІ МАСОВО ГОЛОСУВАЛИ БЕЗ УВАГИ НА ТЕРОР



"Викурюють" кандидата. Дві південно-в'єтнамські жінки з цигарками в устах слухають передвиборчої промови одного із кандидатів у місцевості Плейку в Південному В'єтнамі.

Сайгон. — Південні В'єтнамці взяли масово участь у мнудонедільних виборах до конституанти, без уваги на терор комуністів, яким вони намагалися відстрашити людей від голосування. За офіційними даними участь у голосуванні взяли 71.5 відс. зареєстрованих 5.228.512 дорослих осіб, вище 18 років. Вони мали обрати 117 членів конституанти з посеред 568 кандидатів. Уряд стердив 132 випадки масового терору, в яких вбито 19 осіб та ранено 120. П'ять мильйонів зареєстрованих до лосування становили коло дві третіх всього дорослого населення Південного В'єтнаму. Коло два і пів мильйонів не було зареєстрованих, бо вони перебувають на теренях, що стоять під фактичною контролею В'єтконгу (комуністів). Комуністи від самого початку пристрасно заперечували ті вибори, як "нелегальні" й за по вілі, що будуть вживати всіх заходів, щоб вибори не вдалися. Саме з уваги на те їх негати встановили й терористованій до цивільного населення, кількамильйонова участь населення у виборах західні кореспонденти вважають за поважний моральний і політичний успіх режиму 36-річного маршала летунства Нгуєна Као Кі. До того слід пригадати, що бойкот виборів проголосила теж частинна буддистів, керованих вождивним крилом буддистських монахів з політичними амбіціям. Остаточні висліді виборів будуть проголошені через день, разом із статистикою комуністичних активістів. Названий південно-в'єтнамський прем'єр заявив, що він остаточно рішив не кандидувати на президента країни. Він залишиться при владі до часу парламентарних виборів, які відбудуться в першій половині наступного року. Теперішній конституанта мас виготовити конституцію вільно В'єтнамської Республіки.

Де Голль був свідком французького атомового вибуху на Тихому океані

Таргіті. — Французький президент Шарль де Голль був в минулу неділю 11 вересня ц. р. свідком вибуху французької атомової бомби, розрядженої з балюну над дестрівною Мурууро в архіпелагу островів Самуа, білиз менш наполовини доленною Америкою. Де Голль денною Америкою. Де Голль з своєю дружиною перебували на французькому кружляку "Де Грасе", з якою дано наказ перевести екаторних возів моделів 1968-го року. Такі самі правила мають бути випрацювані й відношенні до всіх уживаних авт — моделів із попередніх років. Експеримент був назначений первісно на минулу п'ятницю, але відклядено його з уваги на некорисну погоду, зокрема некорисний вітер. Хоча в неділю вітер вів у противну сторону, все же де Голль був зодяжений в гумові чоботи і щільні одяг з маскою на обличчі. Офіційно виявлено, що розрядження атомової бомба мала силу 100-000 тонн ТНТ, себто була п'ятнадцатократно сильніша за американські бомби, скинені на Нагасакі й Гірошиму в Японії у 1945 році. Недільний вибух був одним із серії подібних експериментів, що їх Франція переводитиме до жовтня ц. р.

Проф. Вол. Петришин був американським делегатом на Міжнародному Конгресі Математиків у Москві

Шикаго. — Д-р Володимир Петришин, професор Шикагівського університету, належав до американської делегації на Міжнародному Конгресі Математиків, що відбувся в Москві в днях від 16 до 26-го серпня ц. р. У конгресі взяло участь кругло 6000 математиків з усього світу, в цьому яких 600 американців. Під час конгресу проф. Петришин, який відбув поїздку за залізною заелону разом з дружиною пані Аркою, мав доповідь про "Проксійні методи при розв'язуванні нелінійних операторних рівнянь", в якій розробив нову методу, що включає і послоні вже знані методи для розв'язування лінійних і нелінійних рівнянь. Своєю доповіддю виголосив проф. Петришин, очевидно, англійською мовою, яка, разом з російською, французькою і німецькою мовами, належала до чотирьох "конгресових мов". Совєтські учасники Конгресу знали про українське походження проф. Петришина й після доповіді були побажання, щоб він подав ще коротке резюме своєї доповіді російською мовою. Проф. Петришин висявив, що він волів би це вчинити українською мовою і за згодою совєтського професора С. Крейна, який тоді був президентом наради, виголосив це резюме по-українськи. Доповідь проф. Петришина викликала велике зацікавлення, бо американці ведуть перед уцій діяльні науці. Опісля на спеціальне запрошення проф. Петришин мав ще одну доповідь на тему: "Проблеми нерухомої точкки" в Інституті ім. Стеклова при Академії Наук ССРС. Після Конгресу в Москві, проф. Петришин з дружиною відвідали Київ та познайомилися з його історичними пам'ятками та науковими установами.

Відбулася перевірка фінансової господарки УНКА

Нью-Йорк. — У підготовці до IX Конгресу УНКА, що мас відбутися 7, 8 і 9 жовтня цього року, Контрольна Комісія УНКА розпочала перевірку рахунковості і господарки Конгресового Комітету за час від 1-го січня 1966 р. до 30-го червня 1966 р. і з углядженням переведених контроль за попередні літа. Контроль проходив під проводом голови Контрольної Комісії адв. Романа Гуглевича при співучасті інших членів Контрольної Комісії, а саме: п. п. І. Поритка, Т. Кульчичко і М. Домарашевського. При контролі, зрамени Екзекутиви УНКА, був присутній касир д-р Ярослав Падох і книговод Головної канцелярії п. Теодор Качалуба. Контроль виказала, що за час від 1-го червня 1962 року до 30-го червня 1966 року, себто, в часі чотирьох літ, вплинуло до каси УНКА дол. 325,975.22, а в тому Національних Датків до УН-Фонду — дол. 261,269.61. В тім самим часі розходи оплатили суму: дол. 314,005.73. На день 30-го червня 1966 року Контрольна Комісія ствердила, що на ошадностейім і чековим конті УНКА с сума: дол. 28,024.77. В тім самим часі стверджено, що майно УНКА виносить суму: дол. 30,759.99. Докладніші подрібні дані перевірки будуть проголошені в Програмовій Брошурі на IX Конгресі, як і в пресі. На 10-те вересня ц. р. Контрольна Комісія заповіла перевірку господарки і діловодст в Шкільної Ради УНКА.

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ (Що пишуть комуністичні газети в Україні)

ТАКИМ СТАЛО ЖИТТЯ в своїй передовиці (часопис з 18 серпня) пише: "Навчання і виховання в школі — це стартова площадка, де молодь готується до виходу в орбіту великого життя". Нижче редактор наголошує: "Зміцнення шкільних партійних організацій... — справа великої ваги... У сферу свого впливу вони мають спрямувати все шкільне життя".

СОЛОДКЕ МОЛОКО... ДЕРЖАВІ

На молочно-консервном заводі у Куп'янську (Харківщина) до 50-річчя більшовицької влади в Україні мають виконати завдання двох років п'ятиріччя і щодня дають державі 130-145 тисяч банок солодконого пахучого молока. (З "Радянської України" 18 серпня).

ШЕСТИСЯЧНА АРМІЯ

В Кустанайській області (Казахстан) цього літа поселили на циліній землі багатові студентів з України. Майже шестисятисяч армія українських студентів з Києва, Харкова, Дніпропетровського... — пише "Молодь України" з 14 серпня.

Часопис вкладає в уста студентів Володимирів Віласенков з Донбасу такі слова в листі до своєї матері: "Мене не змушували, я сам цілком добровільно поїхав". Добровільно — примусово.

НА ВСЕ ЖИТТЯ...

"Зачепитися в місті за будь-яку роботу — це мрія сільських хлопців і дівчат. А ось бажаннях стати свинарем або телятником — йало", — пише Л. Нечасова в "Молоді України" з 19-го серпня.

ВСЮДИ ПАРТІЙНИЙ НІС

У зв'язку з початком нового навчального року ре- "Тризуб" і "Чорноморська Січ" почали новий футбольний сезон

Ньюарк. — В неділю, 11-го вересня, футбольні дружини "Тризуб" з Філадельфії та "Чорноморська Січ" з Ньюарку зустрілися тут у першій мистецьких змаганнях нового сезону Американської Футбольної Ліги. У цьому сезоні Ліга проводить турніри в двох групах-дивізіях. "Тризуб" і "Чорноморська Січ" належать до Північної Дивізії. Змагання цих двох чільних українських футбольних дружин закінчилися перемогою "Чорноморської Січі" з вислідом 4:1. До перерви пели січовицькі 1:0. Ворота для "Чорноморської Січі" здобули: Шорт — 3 і Чижович — 1, а єдині ворота для "Тризуба" здобув Яковина. Змаганням приглядалося понад 1,000 осіб.

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1898

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.

Address: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Неутральність.

Офіційні відвідини диктатора - прем'єра Бірми, генерала Не Віна, який минулого тижня конферував у Вашингтоні з президентом Джансоном і, після того, з своїм земляком, генеральним секретарем Об'єднаних Націй У Тантом у Нью Йорку, заактуалізували проблему неутральності в міжнародному житті. Сам президент Джансон, Віталючі Не Віна, прославляв її політику неутральності, що її веде бірманський лідер. Ті відвідини у Вашингтоні мали теж за ціль підкреслити неутральність Бірми, бо минулого року Не Віна відвідав був Пейнінг у Москві.

Про неутральність звичайно говориться в „лапках“, бо її фірмово прикривалися за багатотисячними людьми, які насправді орієнтувалися на СССР чи червоний Китай і, приймаючи від цих держав зброю та економічну допомогу, узалежнювали від них. Наприклад, неутральними називали себе африканські диктатори — Ахмед Бен Белла в Алжирі та Кваме Нкрума в Гані, які за свого панування дозволяли були комуністам створити на своїй території центри для експорту революції в інші африканські країни. Про неутральність Індонезії по нинішній день говорить її президент Сукарно, який, проте, минулого тижня одержав закликати повести війну на спільну з комуністичним Китаєм проти „американських імперіалістів“ у Південному В'єтнамі. За неутральності вважав себе і єгипетський президент Насер, який насправді заставив увезти експорт єгипетської бавовни за отримувани з СССР доставки зброї. Вже більш неутральним з диктатор комуністичної Югославії, Тіто, який не приступив до блоку комуністичних держав Європи, до так званого Варшавського пaktu, щоб продемонструвати, що у війні між ЗСД і СССР Югославія не мусить автоматично воювати по стороні Москви.

Властива суть неутральності всіх отаких, нерованих диктаторами, держав полягала в тому, що, граючи на суперництві між Вашингтоном і Москвою чи Пейнінгом — вони намагалися якнайбільше користей тягнути з усіх цих джерел, не раз просто шантажуючи, що — мовляв — „коли не дістану від тебе, то звернусь до нього і стану його приятелем“. Однак, масою у міжнародному світі приклади дійсної неутральності, що її диктують геополітичне положення даної країни і її традиції. Ось так, наприклад, ніхто не сумнівається в неутральності Швейцарії, Австрії і Фінляндії, які тісно пов'язані з Заходом спільною культурою, але тримаються осторонь усіх міжнародних конфліктів. Відомо, що Швейцарія не захопила навіть належати до Об'єднаних Націй, щоб не голосувати у щораз нових контрверсійних справах „за“ або „проти“. Але неутральними з насправді такі африканські держави, як Тунісія, Марокко й Егіптія, або такі азійські країни, як Бірма, що її називали угорі головною. Не Віна, проголосив правильну тезу: поки не впорядкується своїх справ удома і не узалежниться господарського розвитку країни від власних джерел і можливостей — не можна мати дійсної ні від кого незалежності держави.

Але неутральність не завжди залежить від волі даної країни і її керівників. Наприклад, у Женевських конференціях з 1954 і 1962 року порішено, що південно азійські країни В'єтнам, Лаос і Камбоджа мають бути неутральними. Комуністи з Північного В'єтнаму та в неутральному уряді лясського прем'єра Суванни Фума негтайно зрівняли ту постанову й почали змагати до захоплення влади, що її спричинило нинішній хаос у тих країнах та загрозило війною Таї (Сіамові) і Камбоджі. Індія Джавагарла Неру хотіла бути лідером неутральності у світі. Але комуністична агресія в жовтні 1962 року поставила під знак запити можливість Індії зберегти свою політику неутральності, без опортя на Америку. Апарат Об'єднаних Націй виявився цілком недолугим при практичному виконувани функцій сторожа миру й неутральності в різних запальних пунктах світу.

Неутральність не може бути в питаннях ідеології ані в питаннях державної незалежності. Джерслом „неутральності“ українських мас в обох цих засадничих справах в часах визвольної революції й війни України в р.р. 1917-21 була спадщиною сторіч уярмленого стану України, що приєднав національно-державну свідомість народу. Наслідком цієї „неутральності“ й стало воле уярмлення України. Тому неутральними не можуть бути в нинішньому доподілі світу на вільну й комуністичну частини всі ті, які впади жертвою порожд агресії і змагають до відновлення своєї суверенної державності. Не можна бути „неутральними“ й у громадських справах, бо така „неутральність“ є тотальною з асептичним становищем і вигідництвом під гаслом „мої хата скраю“.

„СУПРОТИВНА ХВИЛЯ“

Мюнхен. — Той із нас, кому доля судила пережити дві світові війни і політичний рух, що вишлю з подій першої світової війни (1914-1918) і стали причиною другої війни (1939-1945). — знає, які ірраціональні, не вмотивовані розумом, сили прокинулися в той період світової історії.

Ленін у Росії повів у 1917 році за собою втомлені воляцькі маси, обіцяючи їм негайний мир і рай на землі, аби тільки ці маси дали йому необхідну владу. Муссоліні в Італії використав отриману націю на мирові договори, що їх уважали італійці за крияду для себе, а також демобілізоване воляцтво, котре не могло знайти праці в країні, виснаженій війною. „Дуче“ обіцявав все ляхко прогнати поахом країни, аби тільки йому дали необхідну владу.

У Німеччині Гітлер і його співпартиї створили легенду про „удар кинджалом“: мовляв, у квітні 1918 р. Німеччина була на порозі перемоги над Францією, Британією та ЗСД, але цю перемогу перешкодили „внутрішні вороги“: соціалісти, ліберали, масони і жиди... Отже — даймо владу „воєвоці з окопів“, Гітлерові, і він дасть раду з ворогами внутрішніми і відплатить новими перемогами зовнішнім ворогам за Версальський мировий договір.

Наскільки примітивною була ця пропаганда „удару кинджалом“, видно з такого факту: в жовтні 1918 р. командувачі німецької армії — Гінденбург і Людендорф — самі звернулися до свого уряду із заявою, що війсьво далі не може воювати і що уряд Німеччини мусить почати мирові переговори. Але Гітлер і його партія, фіансовані великими промисловими фірмами (Гіссен і ін.), мали велику пресу та оплачуваних пропагандистів і бивали в голови німецьких громадян свої фактистичні ідеї.

Великою допомогою для успіху німецьких нацистів була всевітня господарська криза, що почалася 1929 р.: в Німеччині було в той час до 6 мільйонів безробітних. Гітлер обіцяв зрівноважити безробіття, аби тільки йому дали необхідну владу. Ставши диктатором, він пустило у рух воєну індустрію, бо всі його мрії були спрямовані на війну і завоювання „життєвого простору“ в Східній і Центральній Європі.

1945 рік приніс поразку мріям Гітлера про світове панування. Гітлера вже давно немає на світі, але його мрії ще живуть у головах людей, що схильні вважати бажане за досяжне, реальне. „Сліпе, невмотивоване хотіння“ — котре ширяли деякі наслідувачі Гітлера — Муссоліні, мас своєї прихильності у Німеччині й після катастрофи 1945 року.

У 1949 р., коли створено за згодою західних держав Німецьку Федеративну Республіку і вибрано парламент нової держави, в цій країні були спроби організувати партію з програмою, подібною до програми партії Гітлера. Але суд на охорону

М. Л.

ШПІОН

Книжка під заголовком „Spy“ (Twenty Years in Soviet Secret Service — The Memoirs of Gordon Lonsdale. Hawthorn Books, Inc., New York) появилася друком у 1965 році. Як її автор подає Гордон Лонсдел. В Канаді зареєстровано, що Гордон Лонсдел народився 1924 року, а в урядових документах записано, що він вернувся із своєю матір'ю у Фінляндію, країну його батьків, коли йому було всього 8 років. А що книжку у формі власних спогадів написав шпійон, який тепер заявляє, що то він саме з той Гордон Лонсдел. Світова контррозвідка каже, що Гордон Лонсдел — не справжній привілець того шпійона. Дехто твердить, що це — комуністичний шпійон Гуєсв.

Лонсдел розповідає, як ненависть до німців повела його на шпійонський шлях, як він зустрівся з найталовітнішим московським шпійоном Абедем. Згадує, що він уже за собою поважу шпійонську минушність, і тому Москва забрала його з правничих курсів і призначила на шпійонську роботу до Америки. Він глузує з добродушних американців, кажучи, що завдяки їх легковірності мав улегшену працю.

Наприклад, щоб дістати адресу наміченої жертви, Лонсдел пішов до телефонічного централі і попросив дати йому стару телефонічну книгу, бо, мовляв, у новій нема прізвища його „приятеля“, якого по довгий розлуці хоче відвідати. Службівничка показала рукою в напрямі полиці із телефонічними книжками, і він міг студіювати їх, скільки хотів. Коли ж прізвища свого „приятеля“ не знайшов, пішов до поштового уряду. А щоб здобувши адреси на пошті, почав відвідувати приватні домн, розшукуючи за адресою „приятеля“, який „кудиись перепроводився“.

Американка із ширшою усмішкою, рада, що може допомогти в пригоді, дала Лонсделові кову адресу його „приятеля“, як уявлялося їй випушкати між паперами. Лонсдел оповідає, як його арештували в Англії, коли він вийшов із своєю господинею, пані Крогер, купувати ковдру. Пані Крогер і її чоловік — це, мовляв, дуже порядні й чесні громадяни. Іх несправедливо арештували. Містер Крогер, пише він, нічим не цікавився, окрім своєї антикварної, в книжці був простру залюблений. Тому, коли Лонсдела виміняли за арештованого в Моск-

ви. На цій демагогії виросла диктатура Гітлера. Слід пригадати, що в Німеччині демократичний лад прийшов двічі наслідком поразки у війні: 1918 і 1945 р. Ця „родинка“ дає грунт для агітації непримирлимих воєровів демократії. 20-го листопада відбудуться вибори до Баварського Союзу. Це буде „пробний камінь“ для НДП і для мішности демократичного ладу в Німеччині. Пам'ятаємо, що Гітлер перші успіхи мав у Баварії. Він назвав Мюнхен „містом руку“.

А. А.

ВАЖЛИВЕ В СПРАВАХ: ВІДШКОДУВАННЯ

Мюнхен. — На інтервенцію багатьох заітересованих кід Парламент Німецької Федеративної Республіки в Бонні схвалив нову малу зміну до закону про відшкодування, що стосується реченця вношення документації до БФА в Кельні. На підставі цієї зміни всі особи, що з огляду на їх національність були переслідувані нацистським режимом під час другої світової війни і внаслідок того потерпіли на здоров'ї та стали непрацездатними цонайменше на 25%, повинні внести прінайміше формальну скаргу до БФА до 30 вересня 1966 р. Це остаточний і невідкличний реченець для вношення скарг. Після того не будуть приймати жадних подаків і скарг.

Натомість всі прилоги та документи до скарги — докладний опис переслідування і життєсп. лікарські свідки, заповнені формуляри тощо — повинні бути в БФА в Кельні не пізніше як 31 березня 1967 року. Досі визначений термін для документації був надто короткий, і багато пошкодованих, вважаючи, що не встигнуть на час приготувати потрібних документів, здохотилися і припинили дальші старання. Продовження терміну для документації дає кожному можливість поробити всі потрібні старання, і тому кожний пошкодований повинен з цього скористати.

Закликаємо всіх зацікавлених цієї категорії, переслідуваних з національних причин, які ще досі не внесли подання-скарги до БФА в Кельні зробити це негайно. Тому, що подання мусить бути на місці не пізніше як 30 вересня ц. р., його треба вислати раніше від поданого реченця.

Тому, що скарга мусить бути написана німецькою мовою, а не всі зацікавлені її знають, ЕП ЗУАДК може це зробити в імені кожного, хто зголоситься на постану нижче адресу до 26 вересня ц. р. і уповноважить нас лясетвом. Пізніше прісланих прохань не зможемо поладогити.

Особи, які вже давніше внесли скарги до БФА, але дотепер не внесли повної документації, мусять це зробити також найдалі до 31 березня 1967 р. бо в противному випадку БФА не буде розглядати їхні скарги і автоматично їх відкине. БФА, або наше Представництво, повідомить кожного зареєстрованого у нас про те, які докази переслідування та документи треба це приготувати і своєчасно пріслати.

Ще раз підкреслимо важливість цієї інформації і просимо всіх, хто це оголошення прочитав, подати до відома зацікавленим знайомим. Право на відшкодування мають ті особи, переслідувані з національних причин, що перебували в концетрах, тюрмах, т-за „штрафних“ і „виховних“ таборах (ерцунгелетар), або були вивезені на примусові роботи малолітніми, тобто до 17-го року життя, якщо вони

а) внаслідок переслідування потерпіли на здоров'ї і їх працездатність зменшилася через те цонайменше на 25%; б) були пізніше під опікою УНРРА чи ІРО або дістали статус втікача до 1. 10. 1953 р. Особи цієї категорії, які прийняли громадянство якоїсь держави ще до 1. 10. 1953 р., або стали втікачами шойно після 1. 10. 1953 р., можуть одержати одноразову підмогу у висоті до 6.000 німецьких марок, в залежності від висоти втраченого здоров'я.

Особи, що були вивезені на примусові роботи у віці понад 17 років, можуть також вносити скаргу до БФА, якщо вони дождуться, що над ними знуцалися (били, замкнули на кіч і не дозволяли виходити поза місце, де вони працювали чи жили, морили голодом, заставляли спати в стайнях, не пускали до лікарів тощо), і внаслідок цих знуцань вони стали хвориями і непрацездатними цонайменше на 25%.

За докладнішими інформаціями у всіх справах відшкодування просимо писати на адресу:

Vereinigtes Ukrainisch - Amerikanisches Hilfskomitee, 8 Muenchen 2, Augustenstr. 56/III, Germany.

Європейське Представництво ЗУАДК

Мюнхен 31 серпня 1966.

ГОЛОС ЧИТАЧА

ДО НАЗВИ ЗДА, США ЧИ ОСА.

Влучні запризначення у числі із 2-го ч.м. до цих назв. Колись, як творилась унія, поділючі частини були державами і мали атрибут держави, але з часом їх обмежило до функцій самоврядування. Отже рішучо державами вони не є, і ЗДА не відповідає правдивою значенню цієї назви.

У назві США „штати“ замінюють слово „держави“. Чужий німецький вираз, що, точно переведений, також означає „державу“. Отже знову змістом не підходить.

Пропонований проф. Б. Романенчуком ССА — Сполучені Штати Америки — якщо в міжчасі не знайдеться кращого, найбільш влучний. Штати — це твір територіяльно та політично прикметний тільки цій землі, а тому і самий вираз, з браку іншого, слід запозичити.

Особито підписуюсь за ССА. Було б побажанням почути думки НТШ та УВАН, і якщо однозгідність або перевага — немає причини не змінити.

Ф. Лукіянович

Ізраїльський музей в Єрусалимі закупив заходами даного з представників Ізраїлю в ЗДА і його приятеля американського багача, 262-сторінковий манускрипт вартості 40.000-50.000 дол., автором якого є якийсь перс, чи пак перський жид, з 17 сторіччя. У тому манускрипті, що оздоблений 19 мініатюрними рисунками, описана втеча Мойсея з Египту.

ЛУКА ЛУЦВ ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІАЛЬНУ СПРАВЕДЛИВІСТЬ

М. Павлик сліпо виконував накази Драгоманова, який за те його зависоко цинив. Мухин наводять у цій справі таку думку проф. М. Грушевського: „Франко не йшов так сліпо за Драгомановим, як Павлик. Талантом і різносторонністю Драгоманов значно перевищав Павлика, а Драгоманова Франко, але різниця в літах і становищі не давали змоги цього відчутти відразу“ (Мухин, 550).

„Талантом і різносторонністю“ перевищав М. Драгоманова, і тому не мусів слухати в старшому віці поради професора з Софії. Вже 28-річний Франко нарікав на Драгоманова, дякуючи йому рівночасно за поради. „Правда, — писав Франко 26 квітня 1884 р. — Ви досі, спасибі Вам, не оставляли нас без поради і своїх світлийх вказівок, але всі вони запровадлені таким гірким тоном, що не раз аж руки опадають“ (Басс, ст. 71).

Працюючи в „Зорі“ та в „Ділі“, Франко донесував і до польських часописів у Росії і Львові. Там свобідніше міг він критикувати українську політику в Галичині, що викликало невдоволення його українських працедавців. І так створювалося становище, яке мусіло привести до розриву. Тому Франко весь час думав про свій власний пресовий орган, де міг би бути ні від кого незалежним, бо статті в „Зорі“ перекодили цензуру головного редактора. Те саме було і в „Ділі“, звідки на початку 1885 р. звільнено Франка. Отже, він мусів енергійніше дбати про якийсь свій пресовий орган. Сам Франко пише про це так: „Весною 1885 р. я перший раз поїхав до Києва, старанючись склонити тамошніх людей, щоби помогли заснувати новий часопис літературний. Головна корисність з тої подорожі була та, що я пізнав людей; цюдо часопису, то не багато вийшло добра: кияни згодились дати ледве 500 рублів на перший рік, та й то по частям. І справді мені пріслано було рублів 300, але до видання часопису не прійшло. Під оєній

того року уклепано натомість „згоду“ між „Зорею“: я мав узяти її редагування, але стояти під цензурою одвічального редактора. Діло вийшло мертворождже, тим більше, що мої кореспонденції в „Prawdzic“ і в „Kraju“, нецензуровані народовцями, мішали цьому ділу на кожнім кроці, і народовці раз-у-раз всилувались і на ті кореспонденції наложити свою цензуру“ (I, A, 171).

І. Басс пояснює, що це „націоналістичні діячі, зокрема О. Кониський та П. Куліш, не мали наміру підтримувати демократичне видання Франка. Обіцяючи Франкові допомогу, Кониський обмежився надісланням невеликої суми грошей“ (ст. 74), — ми знаємо, що це були 300 рублів, як подав сам Франко.

У роках 1882-1886 Франко написав повість „Борислав сміється“, оповідання „Хлопська комісія“, „Schoen Schreiben“, „Вільгельм Телль“, „Цигани“, повість „Захар Беркут“, оповідання „Ліси і пасовиська“, „Історія мосі січкари“, „Посидинок“, численні поезії, наукові статті та кілька сатур у гумористичному журналі „Нове Зеркало“.

У 1886 році Франко поїхав вдруге до Києва, де одружився, а восени того ж року його звільнили із праці в „Зорі“, як він сам казав, „за поміщення деяких українських речей (вірш Руданського й рецензія Вільгельмського), котрі видались неморальними, хоч речі ті повинні були перейти цензуру редактора Борковського, і хоч я редактору передав був рукопис перед друком“ (I, A, 172).

Вліті 1887 року Франко пішов „у найми до сусідів“ — вступив до редакції „Kurjera Lwowskiego“, де працював до 1897 року.

„Ми перемогли нашим громадським ладом, нашою згодою і дружністю“ Це слова з передсмертної промови старого Захара Беркута до тухольської громади з історичної повісті „Захар Беркут“, яку Франко написав у рекордово короткий час — від 1-го жовтня до 15-го листопада 1882 року в Нагуєвничках.

Згадуючи про повість „Захар Беркут“, не треба забувати про те, що її автор кілька разів брав участь в літературних конкурсах, щоб здобути хоч скромну суму на прожиток. „Зоря“ розписала в 1882 р. конкурсу на історичну повість, і Франко впродовж шістьох тижнів написав свого „Захара Беркута“, величини десятьох аркушів друку. Премія була мала — 120 ринських, та й то з трудом її автор видобув від ред. О. Партницького.

У 1887 р. Франко вислав до Варшави на літературний конкурс по-польськи написану повість „Lelut i Polelum“, яка не здобула нагороди, хоч Франко дуже надіявся на неї, бо потребував, як завжди, грошей. Зате мав Франко успіх із своєю драмою „Украдене щасття“ в 1890-их роках, яка здобула третю премію, хоч заслуговувала на першу...

* Згадані Франком речі не дуже надіялися до такого „журналу для родани“, яким була „Зоря“, але за це повинен був відповідати ред. Борковський, а не спірробітник Франко.

ВІСТІ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМ. ШЕВЧЕНКА В ЗДА

Загальна діяльність

У звітному періоді Управи НТШ відбула одне засідання Управи та 7 засідань Президії, де вирішено і ряд бажаних справ, поданих в дальших справах цього зм'ясту.

В ім'я оборони принципу академічної свободи та свободи слова в Україні, Управи НТШ оголосила в пресі протест проти засудження Совєтами українських письменників і літературних критиків, без огляду на те, що вони є комуністами.

Наукові конференції і доповіді

У звітному періоді влаштовано: Пленарні Наукові Конференції:

Шевченківська Щорічна Наукова Конференція відбулася 12-го березня. Вступне слово виступив проф. д-р В. Лев, а доповіді читали: проф. д-р М. Тершаковець н. т. „Вічна актуальність ідеології Т. Шевченка“ і проф. д-р П. Ковалів н. т. „Тарас Шевченко і українська літературна мова“.

Перша Пленарна, Уроциста Наукова Конференція на пошану 110-річчя народив і 50-річчя смерті Івана Франка відбулася 28-го травня. Святоче слово виступив проф. д-р Р. Смал-Стоцький, доповіді читали: проф. д-р М. Стахів н. т. „До суспільно-політичного світогляду і політичної діяльності І. Франка“, проф. д-р П. Ковалів „Іван Франко і українська літературна мова“, проф. д-р В. Лев „Іван Франко і слов'янська література“.

На пошану 110-річчя народив і 50-річчя смерті Івана Франка відбулася 28-го травня. Святоче слово виступив проф. д-р Р. Смал-Стоцький, доповіді читали: проф. д-р М. Стахів н. т. „До суспільно-політичного світогляду і політичної діяльності І. Франка“, проф. д-р П. Ковалів „Іван Франко і українська літературна мова“, проф. д-р В. Лев „Іван Франко і слов'янська література“.

На пошану 110-річчя народив і 50-річчя смерті Івана Франка відбулася 28-го травня. Святоче слово виступив проф. д-р Р. Смал-Стоцький, доповіді читали: проф. д-р М. Стахів н. т. „До суспільно-політичного світогляду і політичної діяльності І. Франка“, проф. д-р П. Ковалів „Іван Франко і українська літературна мова“, проф. д-р В. Лев „Іван Франко і слов'янська література“.

На пошану 110-річчя народив і 50-річчя смерті Івана Франка відбулася 28-го травня. Святоче слово виступив проф. д-р Р. Смал-Стоцький, доповіді читали: проф. д-р М. Стахів н. т. „До суспільно-політичного світогляду і політичної діяльності І. Франка“, проф. д-р П. Ковалів „Іван Франко і українська літературна мова“, проф. д-р В. Лев „Іван Франко і слов'янська література“.

штучними зубами

тому, що вони хитаються, не бентежтеся і не журіться, це ж саме, що штучні зуби не прилягають щільно і хитаються. FASTEETI удосконалив свій алмазний порошок, який дозволяє зберегти ваші натуральні зуби, с підставою здоров'я. Відвідайте регулярно свого стоматолога. Дістанте FASTEETI в усіх аптеках-дрогеріях.

шевського". Конференцію закрив ред. І. Кедрина - Рудницький. На Закінчення Франківського Року відбулась друга конференція в осени ц. р.

Філологічна Секція: влаштувала такі конференції та доповіді — 5 березня проф. В. Чапленко „Труднощі в боротьбі з русифікацією української мови“, а 30-го квітня і 7-го травня 1966 проф. В. Чапленко говорив про „Походження козацьчини в світлі мовних даних“. 26-го червня проф. д-р М. Овчаренко виступив з доповіддю „Тоголь і Осмачак“, а 24-го липня 1966 проф. Д. Горнякевич поділився зі слухачами спогадами про Богдана Лепкого, з нагоди 25-річчя смерті поета.

Історична Комісія влаштувала у звітному періоді такі доповіді: 19-го березня проф. д-р П. Ковалів виступив з доповіддю „Нові джерела до історії християнства в Україні“. Конференцію відкрив проф. д-р М. Чубатий, 14-го травня 1966 д-р Ф. Мелешко виступив з доповіддю „Календарні системи та проєкти нового „лічного“ календаря“.

Економічна Комісія влаштувала доповідь проф. М. Величківського „Колгоспне сільсько-господарське виробництво і перспективи його на майбутнє“. Доповідь відбулася 28-го березня.

Комісія Регіональних Дослідів і Публікацій відбула 31-го липня наукове засідання з участю проф. д-ра В. Лева, д-ра І. Миколашича і ред. І. Дурбака.

Осередок НТШ у Вашингтоні

22-го квітня влаштовано доповідь д-ра І. Маснича н. т. „Хемотерапія пістряка“. Конференцію відкрив голова Осередку проф. П. Ковалів.

Університет Українознавства при НТШ

Історично-Філологічний Факультет У.У. відбув у звітному періоді весняний семестр викладів на якому лекції читали: проф. д-р К. Кисілевський „Лексика української літературної мови в сучасному і минулому“, проф. д-р В. Лев — „Нова українська література“, мгр. Л. Храплива „Сучасна українська література“, проф. І. Губаревич — „Українська література старої доби“ і проф. М. Величківський — „Економіка України“. Лекції відбувалися двічі в місяць, в суботу по полудні.

Український Термінологічний Центр

Український Теміногіогічний Центр в Америці влаштував Конференцію та виставку українських словників 29 і 30 січня. Доповіді виступили: проф. В. Лев „Термінологічна проблема у виданні НТШ до 1939“ і інж. А. Вовк „Синоніми в українській термінології“. Доповіді ред. В. Давиденка і ред. Б. Крапачева відложили

на наступну конференцію. Інж. М. Печанський дав пояснення до виставки словників та матеріалів з ділянки термінології. Метою Центру є послужувати стан української термінології, провадити архівів і бібліотеку, видавати словники і термінологічні праці та влаштовувати доповіді з тих ділянок. Український Термінологічний Центр видав вже перше число „Бюлетеню“.

Видання діяльність

У звітному періоді появились такі нові видання НТШ: Записки НТШ том 130 п. н. „Шевченко і ми“, збірник для відзначення 150-річчя народив патрона НТШ, Тараса Шевченка, з працями Р. Смал-Стоцького, В. Стецюка, І. Кедрина, П. Ковалева, К. Кисілевського, В. Янева, В. Леніка, Г. Лужницького, О. Дучинської, В. Везушка, В. Радзкевича та двох промов В. Лепкого. Редакція В. Стецюка.

Бібліотека Українознавства, том 10 — Матвій Стахів „Україна в добі Директорії УНР“, випуск 7 п. н. „Вид з кризи“.

В друку знаходяться такі дальші видання:

Бібліотека Українознавства том 10 — дальші випуски, том 20 — М. Стахів „Україна і Росія“, по-англійськи.

Записки НТШ том 177. Проріжні Мат. Прир. Лек. Секції том 6.

В опрацюванні знаходяться:

3. Збірник на пошану Михайла Грушевського, з нагоди сторіччя народив.

2. Збірник на пошану Івана Франка, з нагоди 110-річчя народив та 50-річчя смерті.

1. Збірник про стан культури в Рідних Землях.

Членство

Нові дійсні члени Математично-Природничого-Лікарської Секції: Олександр Біланюк, Свортмор, Па., Теодор В. Залучський, Вашингтон; Д.К. Володимир Петришин, Шикаго, Іл., Олександр Цибірський, Мільвокі, Віс., Мирослава Грецишин, Амгорт, Н. Й.

Нові звичайні члени: Сервері Чесніковський, Шикаго, Н. Й., Мирон Мірошнічак, Кенмор, Н. Й., Михайло Данкевич, Чікаго, Чейс, Мд., Анфір Лубацький, Філадельфія, Па., Михайло І. Ярмольчик, Колідж Парк, Мд., Олег Кудрик, Блюмінгтон, Інд. Омелія Омелінський, Рочестер, Н. Й.

Широко вітаємо та бажаємо дальших наукових успіхів! Досягнення наших членів! Проф. д-р С. Трофименко брав участь у З'їзді Американського Хемічного Товариства в Пінтсбургу, Па.

„Estimation of medium effects for single ions in nonaqueous solvents“.

Д-р О. Соколинський взяв участь у З'їзді Американських Бібліотекарів в серпні в Нью Йорку.

Бібліотека і архів

Стан бібліотеки і архіву постійно збільшується і сягнув у звітному періоді 9.239 назв. Дальше каталогування переводить мгр. А. Кобрицька. Дари для бібліотеки і архіву, у звітному періоді зложили: проф. д-р

ВРАЖЕННЯ З КАНАДИ

Канада — країна для тих, хто бажав би втекти від наївної вологості американського літа. Ми з чоловіком мали лише дуже неохочі плани кудись виїхати з дітьми: Танею, чотири і пів року. Петром два роки, і Наталею, 4 і пів місяця, коли нас запрошено провести тиждень над озером на „Новій Дорі“. „Нова Дора“ це 80-акрова поселість проф. Бабица в околиці „Мускока“, приблизно 130 миль на північ від Торонто. Ми були, очевидно, одушевлені, бо потребували рятунку від температури понад 90 ступнів!

Після довгої їзди з Вільмінгтоу, Делавер, і відпочинку в Торонті, нас з ентузіазмом привітали наші приятелі, що також там проводили свої вакації з маленькою донечкою. Уже висідаючи з авто та випаючи наші „матки“, я відчула, що наше перебування тут буде приємне. Погідний спокій, яким була там навповна вся атмосфера, примушував людину пристати до гадити на сотки дерев, що гаділо хиталися на вітрі, слухати щебетання пташок та вдихати глибоко свіже, чисте, соснове повітря. Та не було часу для задуми, бо я тільки ми розташувалися в своїх кімнатах, Олег і Славо — наші чоловіки — попрямували до озера ловити рибу. Це стало пізніше шоверією рутинною, даючи їм рибачке вдоволення, а нам гарний вибір свіжої риби на обід.

Тяжко було б сказати з чого наші літні малі більше штіхи: плавання в чистих водах озера, звідки їх треба було дослідно силою витягати, коли приходив час на обід, чи вечерю, чи прогулянок в лісі, поїздок човном по озері, чи може з ватри, над якою ми майже щоденно випікали ковбаски під

деревами і під зорями. Велику радість справляли дітям широкі простори докато хати з малими горбками, порослими травою, на які вони вдиралися з веселим гамором, та всякі замазки, що відразу ставали їхніми тайними сховаками.

Наша Таня не може забути вид гідропляна, що осів на озері, привозячи, мабуть, гостей до недалекого пансіону та гнізда повного пташенят на поблизу дереві.

Для мене до найбільших приємностей належали прогулянки в лісі, з яким ми верталися триофально додому з кошмиками повними малими та грибів, яких ми наїдалися доскому. Справді, втримати діту було б там важко. Тут я вперше з приємністю помпувала воду з криничі побіч наших дверей. Для жінки з великого міста це наводило згадки про своїх дорогах, що десь далеко та, може, приводило мене хоч на дрібку ближче до їх способу життя.

Звичайно, нам треба було ще й інших харків, крім риб, мали та грибів, і по ці речі ми їздили до Гайтсвілу, малого містечка, віддаленого яких 7 миль. Хоч поїздки туди були приємні та й потрібні, ми завжди полагодували справи якнайкраще, щоби спішити над озеро.

Не треба навіть згадувати, що тиждень пройшов, як багатом тріснув, і ми вже пакувалися в дорогу додому. Іхалні ми щораз далі і далі; вологість знов огорнула нас своїми клейкими обіймами, і лиш одне поцілювало нас: думка, що ми знову поїдемо до Канади у вересні. Нам казали, що саме тоді дозріватиме ожини, а кольори осіннього лістя на озері, чи може з ватри, над якою ми майже щоденно випікали ковбаски під

Концерт хору „Прометей“ з Філадельфії в Нью Гейвені і Гартфорді

Широко відомий муж. Хор „Прометей“ з Філадельфії під дир. Івана Задорожного при співучасті публічного гумориста і письменника Микола Понеділка, добре відомий українській спільноті буде знаменитим доповненням імпрези, яка в Нью Гейвені і Гартфорді та околиці викликала велике зацікавлення.

Муж. Хор „Прометей“ з Філадельфії під дир. Івана Задорожного виступив у суботу 17 вересня в Нью Гейвені і в неділю 18 вересня у Гартфорді, з найовішою програмою. У програмі хору твори Лисенка, Леонтовича, Ревуцького, Стеценка, Глазущина, Кістастого й інших, деякі з них вперше виконували в Америці. Добре вишкolenий два чотиричленний муж. хор „Прометей“, який розпоряджас знаменитим голосовим матеріалом і технікою та здобув собі вже славу й признання серед широких кругів громадянства, буде напевно великою атракцією. До цього ж, популярний гуморист і письменник Микола Понеділка, добре відомий українській спільноті буде знаменитим доповненням імпрези, яка в Нью Гейвені і Гартфорді та околиці викликала велике зацікавлення.

Муж. Хор „Прометей“ з Філадельфії під дир. Івана Задорожного виступив у суботу 17 вересня о г. р. о. години 8:30 вечора в аудиторії Української Гр. Кат. Школи св. Михайла, 569 Джордж вулиця у Нью Гейвені, а в неділю 18 вересня о г. р. о. години 8:30 вечора в залі Українського Народного Дому, 981 Вестерфілд Евіню у Гартфорді.

Р. Смал-Стоцький, проф. д-р М. Стахів (різні ціни видання), УТГІ Мюнхен, М. Танчак, Озон Парк (повна кінзозбірка), П. Трильовський, мгр. Я. Гриневич, д-р А. Козловський, Словацька Академія Наук, д-р В. Федорчук, Рим, Видання „Золотоверхий Київ“, У. Самчук, Хор „Дніпро“, Клівленд, І. Михалевиц, Г. Яремчук, проф. д-р О. Горбач, Франкфурт, Ю. Артюшенко, Статні книговидачі, ЧСР, Прага, Д. Штогрин, Гарвард університет, Ліга Української Молоді П. А. (М. Вихорек), Л. Бачинський, Головна Шкільна Рада Укр. Прав. Церкв., Королівська Академія Наук, Стокгольм, д-р Дж. Бахур, Українська Христ. Об'єднання Молоді Німеччини, І. Мельничук, Автбург, Бостон Коледж, Екс. Митр. Ляріон, проф. Д. Горнякевич, д-р В. Левницький, Мінеаполіс, проф. З. Мельник, В. Немиловський, Лікарське Товариство, Об'єднання Укр. Ветер. Лікарів, Т. Гринчик, М. Клепачівська, о. К. Даниленко, проф. С. Шах, Мюнхен, проф. д-р Р. Кухар, У-

українське Історичне Товариство, Е. Чайківський, Банк „Самопоміч“, Дітройт, Болгарська Академія Наук, о. І. Ткачук, Д. Горбачевич, д-р М. Логазя, д-р В. Глазков, Консисторія Укр. Прав. Церкв., Бавнд Брук, „Ілпаст“, Торонто, Словенська Академія Наук, М. І. Ярмольчик. Крім того численні автори надіслали свої авторські примірники. Всім ВШ. ПП. Жертводавцям Управа НТШ складає найціршу подяку.

Фінансові справи

З нагоди відзначень Франківського Року та сторіччя народив доволілітнього голови НТШ, Михайла Грушевського — вплинули дальші численні пожертви, на видання збірників на їх пошану. Крім того впливали звичайні пожертви на загальні видатки Товариства.

Вказ ВШ. ПП. Жертводавця подамо в наступних „Вістях НТШ“. Управа НТШ складає їм найсердечнішу подяку за підтримку вільної української науки та за прихильність для нашого Товариства.

За п'ять дол. з пересилкою:

В. Пачовський: РОМАН ВЕЛИКИЙ, трагедія в 5 діях
О. Олесь: ПОВІЗІ, книга V
ЧУЖИНОЮ, книга VII
НА ЗЕЛЕНИХ ГОРАХ
В. Винниченко: МІЖ ДВОХ СИЛ — драма на 4 дії
Юрій Сірий: НОБЕЛІ, ч. I
С. Черкасеко (П. Стах): ТВОРИ, т. 2.
СВОБОДА, 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

Філадельфія, Па.

ПРАЦЮ ЖІНОЧОЇ СЕКЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО РЕСПУБЛІКАНСЬКОГО КЛЮБУ

„В Америці є чотири мільйони більше жінок, у порівнянні до голосування, ніж чоловіків“, — заявила Катерина Мей, членка Американського Конгресу, під час 14-ої річної конференції Республіканських Жінок у Вашингтоні. На жаль, казала вона, жінки менше використовують своє право голосування, як чоловіки.

Немає причин сумніватися, що подібний „бальне сля“ с. мабуть, і серед українського населення Америки. Здається, що відсоток жінок, які мають право голосувати, є більший між українською групою, — ніж чоловіків. На жаль, все так не всі українські жінки зі свого права користують, залишаючи, по традиції, „політику“ — чоловікам.

Похвальним виником від цієї „неполітичної“ традиції є Жіноча Секція Українського Республіканського Клубу у Філадельфії, яка чораснона щодня 29 березня 1966, уже може похвалитися поважнішими організаційними та престижними успіхами.

Склад управи цієї Секції, що налічує кілька десятків членок, такий: головою, є тут народжена п. Катерина Галамар, а її заступницями є новоприбулі, пані Лідія Дяченко і Вероніка Цегельська, і тут народжені — пані Стефанія Вовчок, Доріс Дармопрай та Іванна Карбівник. Рекордовою секретаркою є п. Марія Максимюк, кореспонденткою секретаркою п. Ольга Скафід, а староричною п. Марія Мазаур, Рада Директорок складається з пань: Олена Лотоцької, (догортитової голови Союзу Українок Америки), Дарії Завадович, Ірини Ільницької, Лідії Ожежинської та Катерини Зінь. Все це імена відомі з нашого проросійського, організаційного, мистецького, спортивного і інших ділянок життя, все це визначні громадники. Управа цієї Секції відбуває регулярно щомісячні засідання у приміщенні Союзу Українок.

На загаданій 14-ій Конференції Республіканських Жінок у Вашингтоні, голова Секції, п. Катерина Галамар брала участь в нарадах цієї Організації, на якій виступили такі визначні політичні постаті ЗДА, як Веррі Голдвотер, конгресмен Форд, сенаторка Чейс Сміт, та багато інших.

В травні Управа Жіночої Секції брала участь у зустрічі з кандидатками Республіканської Партії в цьогорічних виборах, в готелі „Ворвік“ у Філадельфії. У цій зустрічі брав теж участь губернатор Вільям Скрентон. Представлено присутніх членок управи нашої Секції всім присутнім і вони зібрали спадів великий аплауз, і кандидат на губернатора Пенсильвені Р. Шейфер і інші достойники вирізняли наших пань тим, що підійшли до їх стола і привітали з ними, як з першою українською жіночою репрезентацією цього роду. Присутні тоді були такі членки Управи: сенаторка нашого жіночого руху в Америці, віце-голова УККА, п. Олена Лотоцька; голова Секції, п. Катерина Галамар; відома членка Головного Уряду СУК „Провидіння“, п. Стефанія Вовчок; відома співачка і суспільна діячка, п. Вероніка Цегельська; відома співачка й педагог, п. І. Черкашівська; дружини наших кандидатів, пані Доріс Дармопрай і Лідія Ожежинська; пані Ірина Ільницька, Марія Макен-

О. І.

Хто там вис, сонливий, на стронці, Під подушку сховавши обрід?.. Тільки Київ нам сниться, мов сонце! Україна — мета і діяль! 1966

ЛІСНИЦЯ ТА ІЖАК (Вайма)

Порядила Лісниця Іжакові, Щоб поголився він, причепурився, Щоб виглядав — як личить козакові! Іжак послухав радю, поголився.

Та як з'явився він із голем лісця, байки оціні не забудь. І завжди сам собою будь! 1966

ЗАКРИВАЮТЬСЯ ГАЗЕТИ І ЖУРНАЛИ

Пекін, 3. (ТАРС) (Передрукуюсьмо без коментарів за кіпською гаретою „Молодь України“ з 4-го вересня): З сьогорішнього дня в Пекіні „тимчасово“ закрито газету „Бейцзін жібао“. Як говориться в опублікованому вчора повідомленні редакції газети, цього заходу вжито „з метою зосередження сил для остаточного завершення в редакції руху великої пролетарської культурної революції“. За час „культурної революції“ в Китаї перестали виходити багато періодичних видань. З 19 серпня передплатникам не надходить газета „Чунгюо ціннянь бао“ (орган ЦК Комуністичної партії молоді Китаю), закрито газету „Вейцзін ваньбао“ („Вечірній Пекін“), орган Кекінського міського журналу „Цзяньсянь“ („Фронт“), загальнополітичний журнал „Шіцзе чжішї“, журнал „Гонзі веньї янцзю“ („Вивчення життя і о рідних проблем“), „Сїнь цзяньше“ („Нове будівництво“), „В е н ь шїчжє“ („Література, історія, філософія“) та інші.

ЗАМОВЛЯЙТЕ КНИЖКИ:

В. Гринченко: Сонячний проміння (повість) \$1.85; В. Чапленко: Північ (пов.) \$2.80; Чорноморці (істор. ром.) \$2.85; Уводина... \$1.00; С. Складаренко: Святослав (істор. роман) \$2.85; П. Мириня: Повія (роман) \$2.80; З. Тулуб: В степу безкрайні за Уралом (істор. роман) \$3.00; Ол. Де: Північ серця (144 ст.) \$1.80; Т. Осмацька: Книжці часу (нові твори) \$0.50; Ів. Маніло: Гора за горою (повість) \$0.50; Пейла: Із книжки (повість) \$0.50; Вай-жар (байки, повісті) \$0.75; Україна сама (нові твори, Дружківська) \$0.50; Меч Святослава (нові твори, Дружківська) \$0.50. Замовлення та гроші виставляйте за адресою ОУП: „ВОЛОСОЖАР“ WOLOSOJAR P. O. Box 472, Vineland, N.J., U.S.A.

ПОДЯКА

З Валі Всевишнього відійшла від нас дити 9-го червня 1966 р. у Вілчесті наша Найдорожча Мама, Теща, Баба і Прабаба

сл. п. Антоній з Гшовських МИХАЛОН

У нашому безмірному смутку, що його заподіяла нам ця несподівана втрата, ми залиши безліч виявлених глибокого і щирого співчуття від наших Рідних, Приятелів і Знайомих, а також від наших Студів-Американців. Усім їм складсько оцим нашу найсердечнішу подяку.

Зокрема щиро дякуємо Веч. о. Яростові Дибкові ЧНІ за відвідування Покійної впродовж останніх років її життя, як також за відправлення усіх похоронних обрядів та за глибоко зворушливе слово над її домовиною в церкві. Не менше щиро дякуємо виступаючому Веч. о. Іванові Пафкушети з Пассейку, Н. Дж. за відступлення Пантхихиді в похоронному заведенні. Дякуємо щиро п. проф. Михайлові Добосені і членам Хору за гарний спів під час Панхихиді.

Наше сердечне спасіння усім Рідним і Прихильникам за пожертви на Служби Божі, як також за книги і численну участь у Панхихидях і похороні та всім тим, що передчасно нам вжелоно співчуття усно, телеграфічно, телефонічно або писемно.

Величчю висловлюємо признання і подяку похоронному заведенню Литвинів & Литвинів в Грінгтоні, Н. Дж. за вмілі і дбайливі перевезення похорону.

Нехай Веснишній старієць відшлють усім Вам Вашу доброзичливість і справжню любов ближньому.

КЛИМЕНТИНА І проф. МИХАЙЛО ЗАПАКЕВИЧ — дочка і зять з дітьми і внуками

ІВАН АНТОНОВИЧ НАРІЖНИЙ

Покійний народився 1901 року в селі Ісківцях, Любеньського р-ну, Полтавської області.

Покійний на Батьківщині оставив дружину Параскеву, сина, дочку та 107-літню внучку Світлю.

Тіло Покійного Івана поховано з усіма християнськими обрядами з церкв св. Трійці в Клівленді.

Цього дорогого складно шире подяку отцю С. Печовському за всі відправи і прощальне слово та п. Якову Сельницького за синів похорону, та всім хто брав участь у похороні.

Рідний брат — ІВАН НАРІЖНИЙ 7007 Hague Ave., Cleveland 2, Ohio

Філадельфія, Па.

ПРАЦЮ ЖІНОЧОЇ СЕКЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО РЕСПУБЛІКАНСЬКОГО КЛЮБУ

„В Америці є чотири мільйони більше жінок, у порівнянні до голосування, ніж чоловіків“, — заявила Катерина Мей, членка Американського Конгресу, під час 14-ої річної конференції Республіканських Жінок у Вашингтоні. На жаль, казала вона, жінки менше використовують своє право голосування, як чоловіки.

Немає причин сумніватися, що подібний „бальне сля“ с. мабуть, і серед українського населення Америки. Здається, що відсоток жінок, які мають право голосувати, є більший між українською групою, — ніж чоловіків. На жаль, все так не всі українські жінки зі свого права користують, залишаючи, по традиції, „політику“ — чоловікам.

Похвальним виником від цієї „неполітичної“ традиції є Жіноча Секція Українського Республіканського Клубу у Філадельфії, яка чораснона щодня 29 березня 1966, уже може похвалитися поважнішими організаційними та престижними успіхами.

Склад управи цієї Секції, що налічує кілька десятків членок, такий: головою, є тут народжена п. Катерина Галамар, а її заступницями є новоприбулі, пані Лідія Дяченко і Вероніка Цегельська, і тут народжені — пані Стефанія Вовчок, Доріс Дармопрай та Іванна Карбівник. Рекордовою секретаркою є п. Марія Максимюк, кореспонденткою секретаркою п. Ольга Скафід, а староричною п. Марія Мазаур, Рада Директорок складається з пань: Олена Лотоцької, (догортитової голови Союзу Українок Америки), Дарії Завадович, Ірини Ільницької, Лідії Ожежинської та Катерини Зінь. Все це імена відомі з нашого проросійського, організаційного, мистецького, спортивного і інших ділянок життя, все це визначні громадники. Управа цієї Секції відбуває регулярно щомісячні засідання у приміщенні Союзу Українок.

На загаданій 14-ій Конференції Республіканських Жінок у Вашингтоні, голова Секції, п. Катерина Галамар брала участь в нарадах цієї Організації, на якій виступили такі визначні політичні постаті ЗДА, як Веррі Голдвотер, конгресмен Форд, сенаторка Чейс Сміт, та багато інших.

В травні Управа Жіночої Секції брала участь у зустрічі з кандидатками Республіканської Партії в цьогорічних виборах, в готелі „Ворвік“ у Філадельфії. У цій зустрічі брав теж участь губернатор Вільям Скрентон. Представлено присутніх членок управи нашої Секції всім присутнім і вони зібрали спадів великий аплауз, і кандидат на губернатора Пенсильвені Р. Шейфер і інші достойники вирізняли наших пань тим, що підійшли до їх стола і привітали з ними, як з першою українською жіночою репрезентацією цього роду. Присутні тоді були такі членки Управи: сенаторка нашого жіночого руху в Америці, віце-голова УККА, п. Олена Лотоцька; голова Секції, п. Катерина Галамар; відома членка Головного Уряду СУК „Провидіння“, п. Стефанія Вовчок; відома співачка і суспільна діячка, п. Вероніка Цегельська; відома співачка й педагог, п. І. Черкашівська; дружини наших кандидатів, пані Доріс Дармопрай і Лідія Ожежинська; пані Ірина Ільницька, Марія Макен-

О. І.

Хто там вис, сонливий, на стронці, Під подушку сховавши обрід?.. Тільки Київ нам сниться, мов сонце! Україна — мета і діяль! 1966

ЛІСНИЦЯ ТА ІЖАК (Вайма)

Порядила Лісниця Іжакові, Щоб поголився він, причепурився, Щоб виглядав — як личить козакові! Іжак послухав радю, поголився.

Та як з'явився він із голем лісця, байки оціні не забудь. І

HELP WANTED MALE

AUTO MECHANICS (3)

N.J.'s fastest-moving Dodge dealer needs 3 auto mechanics to complete our service department staff. We need two experienced general mechanics to do all mechanical details and 1 tune-up and electrical specialist. We offer many benefits, modern shop, congenial surroundings plus excellent pay program. Must have own tools. Apply to M. Zavist, Service Manager.

Newark Dodge, Inc. 11-21 Sussex Avenue, Newark, N.J. 201 623-5242

КНИЖКА ЛІТЕРАТУРНИХ ЕСЕЙ

ОСТАПА ТАРНАВСЬКОГО

"ТУГА ЗА МІТОМ"

вийшла друком у Видавництві "КЛЮЧ", у мистецькому оформленні ЯКОВА ГІЗДОВСЬКОГО. Замовляти її можна за надісланими суми \$3.50 на адресу: "СВОБОДА", P.O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

На ту саму адресу можна вислати замовлення на есеї Остапа Тарнавського про модерну поезію п. н. "Подорож поза відоме", що вийшло окремою брошурою як відбитка з літературного місячника "Сучасність". Ціна 50 центів.

НОВА СОЦІАЛЬНА УТОПІЯ В НАШІЙ ЛІТЕРАТУРІ

Людмила Коваленко — "РІК 2245"

ЩО ВИКЛИКАЛА ГАРЯЧІ ДИСКУСІЇ В УКРАЇНСЬКІЙ І РОСІЙСЬКІЙ ПРЕСІ. Ціна: м'яка оправа — \$2.25

Л. Коваленко — "СТЕПОВІ ОБРІТ"

ПЕРША КНИЖКА ВЕЛИКОЇ ТРИЛОГІЇ... "НЕЗВИЧАЙНА КНИЖКА". "КНИЖКА З НЕЗАТОРКНУТИМ ЦЕ У НАС СЮЖЕТОМ". Ціна: м'яка опр. \$2.25; тверда — \$3.75. Стор. 228

СВОБОДА — 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303



Чи кошти є ті самі, що ціна?

Тільки тоді, коли платите все готівкою... зі своєї власної кишені! Інакше ще є оплата за кредит. Щоб ця оплата була якнайменшою — візьміть позичку на авто у нашого банку, заощаджуючи собі в цей спосіб якнайбільше. Обслуґа скоря, сплати вигідні, достосовані до Вашого бюджету. Щадіть час і гроші з низькопроцентною автовою позичкою!

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK

JERSEY CITY WEENAWKEN BAYONNE NOBOKEN UNION CITY GUTTENBERG NORTH BERGEN Deposits Insured Up To \$10,000 By The Federal Deposit Insurance Corporation

Перед повною 2-го тому І.У.К. забезпечтеся 1-им томом бо його пізніше може забракувати. Мусимо також знати скільки друкувати 2-го тому.

ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

(ДРУГЕ ВИДАНЯ, ДОПОВНЕНО ДО 1964 Р.)



Вже вийшла з друку (перший том) (Цілість мас два томи)

Видавання І.У.К. люксове, на найкращому папері, тверда обкладинка, оправлена в витягнуту шкіру, з золотодруком та цelloдіовою охороною обгорткою, так, як належить українській книзі.

Перший том мас розділи: Мітологія, Пубет і Письменство. Разом 480 сторінок і 322 ілюстрації. Ціна першого тому \$12.00

Так виглядає І.У.К. в поменшенні. Діляна величина 10 x 7 1/2 x 1 1/2 цалів. Замовлення вислати до

КЛУБУ ПРІЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ: UKRAINIAN BOOK CLUB L. TYKTOR, Publisher P.O. Box 3597, B. Winnipeg 4, Man. Canada

(Відтати, вивопнити і вислати)

ДО КЛУБУ ПРІЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ: Замовляю Історію Української Культури (перший том) в ціні \$12.00. Належність пересилаю чеком, моніордером, готівкою в листі. (Коли готівкою в листі в реджестрованим листі). Книгу прошу вислати на адресу:

І.У.К. продають також усі українські книгарні.

Праця HELP WANTED MALE

MACHINE OPERATORS Growing wire company requires two alert men to operate wire wrapping machines. 1st & 2nd shift opening. Apply in person only to Mr. James Bell. INSO ELECTRONIC PRODUCTS INC. 103 Park Ave. Nutley, N.J.

MAINTENANCE MECHANIC Electrical experience to set up and maintain small automatic production machinery. Familiar with wiring diagrams, machine controls etc. Some mechanical background preferred. Excellent fringe benefits. Plenty of overtime & bonus plan. EVANS RULE CO. 400 Trumbull Street Elizabeth, N.J. EL 4-5800 An equal opportunity employer

ПОТРІБНО МАШИНИСТА ДО ВСІХ РОБИТ. дол. 3.50 на годину. Овертайм, госпіталізація. KAROB INSTRUMENT 16-46 Hancock Street Ridgewood, N.Y. or Call EM 6-2486

AUTO MECHANIC Excellent opportunity for experienced auto mechanic to work with N.J.'s leading Oldsmobile dealer. We offer top pay plan, many benefits, vacations, modern-congenial shop and good working hours to qualified man. Call or see Mr. Gutkowski for interview. ESPOSITO OLDS 352 Central Avenue East Orange, N.J. 201 OR 5-5555

Draftsmen 20 NEEDED ELECTRO-MECHANICAL

Immediate openings for individuals with some experience on chassis, wiring diagrams, schematics, printed circuits and inking. LONG TERM PROGRAM. EXCEPTIONALLY HIGH RATES!! SUMMIT ENGINEERS, INC. 409 Broad Street Summit, N.J. 201 273-8200

MECHANIC TOW MOTOR Experience req. Must be able to work shift work. NE plant location. CROWN PRODUCTS 2121 Wheatheat La. Phila., Pa. PI 4-4452

MAINTENANCE MEN WANTED for general factory work. Must have some knowledge in the following: Minor electrical repairs, millwright work, plumbing, welding and burning and machine maintenance and repairs. Good starting wage. Excellent fringe benefits include paid Blue Cross, Life insurance, 7 paidholidays, paid vacation plan, Christmas bonus. Apply: New England Malleable Iron Co. 380 Jefferson Blvd. Warwick, R.I. 8 a.m. - 4 p.m. Ask for Mr. Beck

МЕХАНІКИ-ЕЛЕКТРИКИ

Досвід до праці при виконанні робіт. Помічник (2) до вилки, домі, без нагляду — \$85-\$90, для механіків — \$130 на початок. Ask for Bill. 67-54 — 73rd Place Middle Village

ОФСЕТ — ДРУКАР — ЕВСО

Мусить мати досвід В. В. колір. Платня за згодою. Досконала нагода. Приемні умовини праці. SOLMAR PRINTING 12 W. 17th St. N.Y.C. WA 9-7170 Суб. 1 нед. до полудня (516) RO 4-3837

(4) ELECTRO-MECHANICAL & MECHANICAL DESIGNERS & DRAFTSMEN

For newly relocated lighting manufacturer; excellent opportunity; \$130-\$150. CENTURY LIGHTING 3 Entin Rd., Clifton, N.J. Tel.: 201 472-7777 Robert Kushner

МЕХАНІКИ Precision Sheet Metal

Надзвичайні беніфіти, висока платня. Постійне zatrudнення. METAL CRAFT INC. Roosevelt Field, Garden City Meadowbrook Pkwy 516 PI 1-5200

T.V. SERVICEMEN

Progressive service company has position available for aggressive service, technicians, excellent wages. Commission. Paid Medical, Life Insurance. BELL-MART STORES 645 Chancellor Avenue Irvington, N.J. Call 201 372-2657

Праця MALE & FEMALE

FACTORY HELP Porter — 2nd shift. Also Various Production Openings. Excellent working conditions. Good salary. Liberal fringe benefits. Modern plant servicing the food industry. Equitable recognition for those having a good previous work history. Apply 8 A.M.-12 noon. Griffith Laboratories 855 Rahway Ave. Union, N.J.

УВАГА! УВАГА!

Цього року збільшусмо подарунки українськими книжками на Уродини, Іменини, Винчання, Св. Миколая, Різдва, Новий Рік та інші нагоди.

Придбайте також для себе люксове видання ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

або подаруйте таку цінну книгу своїм дітям, внукам, приятелям або Рідній Школі. Ідм сльдами інших культурних народів, англіцй, німцй, французів і ін. Хай здійсниться кляч. У кожному українському хаті варісна книга: Історія Української Культури.

На бажання замовити можемо доплатити до І.У.К. карткою з золотого печаткою для Вашого налізу для кого друкує книгу. Читайте оголошення про Історію Української Культури.

ШПІОН

(Закінчення зі сто. 2-ої)

ні лікарі були дорогі". (Що до суспільного забезпечення та каси хворих, то Лондел пробрехався, бо у Львові вже від 1920-их років було суспільне забезпечення з касою хворих. Коли ж Гордонів вітчм був такий славний механік - спеціаліст, то рішуче всюди мав першенство).

У 1939 році, коли Лонделові не було ще й одинадцяти років, мати сказала, що його науді прийшов аминь, і що він мусить помагати родині своїми заробітками, бо вітчмівой плати невистаєч.

"Прийшлося — пише Лондел, — покидати школу й шукати праці". У Польщі було тоді страшне безробіття, і Лондел утратив півроку, щоб знайти роботу "кранничного хлопця до посилок". (Можна сумніватися, що польським купцям були тоді в голові "кранничні хлопці до посилок", коли вже ось - ось треба було віткати до Румунії!). По кількох днях переконався Лондел, що недовго попає на тій "посаді".

Наприкінці липня 1939 р., — пише він, — його мати дістала з Варшави листа від Гуссва. У тому листі він обіцяв підшукати Лонделові добру роботу. Гуссв був уже "форманом" у варшавському залізничному депо.

В гарячий серпневий ранок вихав Лондел з Львова до Варшави, Мати, вітчм, сестра Ірма та два найкращі приятели (може ті два приятели — партизани, яких бачимо у книжці на фото; чомусь в обох них очі закриті чорною приліпкою) прощалися з Лонделом на двірці.

"У вагоні 3-ої класи я

Праця HELP WANTED FEMALE

Помучується ГОСПОДИНЯ ДЛІА домашнього господарства. Добра платня, соціальне забезпечення. Родина — 3 дорослі особи. Референці побажани. Голоситесь: Nina Katerynluk, M.D. 84 Valley Road Louisville, Ky. 40204

ГОСПОДИНЯ-КУХАРКА

Спанія на місці. Потрібно сильної жинки для опіки над інвалідом. Мусить мати рекомендації. Телеф. TW 6-9039

ОПЕРАТОРКИ секціія праці при спортивім одязі, постійна робота через цілий рік. Досконалі умовини праці. Юніона фабрика. Голоситесь: Bon Dana Sportswear 1359 Broadway N.Y.C. (At 36th Street)

Потрібно досвідчених ОПЕРАТОРОК

при Merrrow машинах до свєтерів. Постійна праця, приемні умовини. Newtowne Knitting Mills 86 North 6th St., Brooklyn, NY Tel.: 782-4939

STENOGRAPHER

Expd. Able to take shorthand, use elec. typewriter & IBM transcriber. Knowledge general office routine. NE plant loc. CROWN PRODUCTS 2121 Wheatheat Lane Philadelphia, Pa. PI 4-4452

ОПЕРАТОРКИ

Досвід при машинах до шиття, досконалі, щєдрі беніфіти. (Голоситесь особисто). Byer Rolnick Casual Headwear 528 South Avenue Plainfield, N.J.

Праця MALE & FEMALE

FACTORY HELP Porter — 2nd shift. Also Various Production Openings. Excellent working conditions. Good salary. Liberal fringe benefits. Modern plant servicing the food industry. Equitable recognition for those having a good previous work history. Apply 8 A.M.-12 noon. Griffith Laboratories 855 Rahway Ave. Union, N.J.

УВАГА! УВАГА!

Цього року збільшусмо подарунки українськими книжками на Уродини, Іменини, Винчання, Св. Миколая, Різдва, Новий Рік та інші нагоди.

Придбайте також для себе люксове видання ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

або подаруйте таку цінну книгу своїм дітям, внукам, приятелям або Рідній Школі. Ідм сльдами інших культурних народів, англіцй, німцй, французів і ін. Хай здійсниться кляч. У кожному українському хаті варісна книга: Історія Української Культури.

На бажання замовити можемо доплатити до І.У.К. карткою з золотого печаткою для Вашого налізу для кого друкує книгу. Читайте оголошення про Історію Української Культури.

Ханові очі хитро спалахнули. Я приймаю цей визов вискочя, але аж тоді, коли він перебуде деякі кваліфікаційні змагання...

— Він мусить довести, що вартий того, щоб згинуту від мого меча!

— Саме так, пане, — сказав по-тихо Сорро. — Найперше, він повинен перемогти вбивника!



На думку політичних обсерваторів, правдоподібним наступником Мао Тсе-Тунґа (зліва) на пості провідника китайської компартії буде міністер оборони Лін Шію (з правого боку), який востаніє зайняв два керівні становища з провіді комуністичної партії Китаю.

зразки печаток, перепусток та інших документів. Коли авторові доручали передати якийсь лист до військових чинників або до Гестапо, то по дорозі вступає він до квартири Дорша. Тут комуністичні експерти розпечатували лист, сфотографували його і знов запечатували так по-мистецьки, що ніхто не міг би здогадатися, що коверта була розпечатана.

Пізніше Лондел заховав свої фольксдейчерські документи у тасміноу сховку вершньої валізи і став вступати як московський юнак, що шукає батьків. При такій "пошукачці" допомагав комуністам висаджувати мости, військові транспорти і т. д. Одного разу Лондел потрапив у німецькі руки і його передали до "Абверу". Тут німецький офіцер "Алек", завданням якого було рекрутувати агентів з-поміж полонених червоноармійців та примусових робітників для підривної роботи в СССР, переслухав Лондела і випустив його на волю. "Алек", що знав про справжню ролю Лондела, насправді був москаль, поставлений комуністами в німецьку установу для роботи на користь СССР. Пізніше

Лондел працював з "Алеком" у різних країнах. Після війни призначили Лондела на працю в Берліні. Тут викривав німців, які працювали для американців, і вербував їх для роботи на користь СССР. З поміччю німців, які працювали на визначних посадах в американській адміністрації, зловив візу на вїзд до ЗДА. Помогла в цій справі і поважна сума доларів, яку дав американському службовцеві.

В Нью Йорку Лондел працював як агент "Алека" до літа 1954 року, коли наказано йому переїхати до Британії. З тієї зміни Лондел був задоволений, бо вважав, що в Америці виконав достатньо роботи.

В березні 1955 року Лондел був уже в Лондоні. Тут у домі шпіонів "Кроґерів" (себто Когенів) уладив надачу радіостанції і працював, викриваючи "агресивні" плани ЗДА і НАТО.

В 1961 році Лондела й "Кроґерів" арештували. Лондела засудили на 25 років тюрмі, але 1965 р. виніяли його за британського бизнесмена Грєвіля Вайта, якого в СССР арештовано під замітом шпіонажу.

ПРОДАСТЕ чи КУПУСТЕ? ДОМИ - БІЗНЕСИ - ЛІТНІСЬКА - ПЛОЦІ - ФАРМИ TRIDENT REALTY CO. 98 Second Ave. - NEW YORK, N.Y. - Tel.: 477-6400 ВЕРЕМО ДОМИ ПІД ЗАРЯД

BCI 450% ОЩАДНОСТІ ЗАРОБЛЯЮТЬ Передбачений початок: від 1-го липня 1966

- НЕ ТРЕБА ЧЕКАТИ 1 РІК Дивіденди виплачуються від самого початку. НЕ ТРЕБА НІЯКИХ ДОВІДОК Всі звичайні ошадності підлягають нашому високому опонуванню. НЕМА ТУТ НІЯКИХ ШТУЧОК Нема тут нічого складного щодо ошаджування в Ірвінг. Ми просто платимо найвищі відсотки, щоб гроші принесли вам найбільше користі.

Irving SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION 126 MARKET ST. (near Main) PATERSON, N.J. • 274-4204 Daily 9-3; Fri. Eves. 6-8 • Free Parking at Maiden Lane Lot, Hamilton Street

Заощаджуйте від 15-го — заробляйте від 1-го, 15 особливо високозаробіткових днів кожного місяця!

ТАРЗАН, ч. 5683. Змо ва проти Тарзана...



Ханові очі хитро спалахнули. Я приймаю цей визов вискочя, але аж тоді, коли він перебуде деякі кваліфікаційні змагання... — Він мусить довести, що вартий того, щоб згинуту від мого меча! — Саме так, пане, — сказав по-тихо Сорро. — Найперше, він повинен перемогти вбивника!